

387L0120

18.2.87

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

N:o L 49/39

## KOMISSION DIREKTIIVI,

annettu 14 päivänä tammikuuta 1987,

siementen ja lisäysaineiston pitämisestä kaupan annettujen neuvoston eri direktiivien muuttamisesta

(87/120/ETY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon juurikkaiden siementen pitämisestä kaupan 14 päivänä kesäkuuta 1966 annetun neuvoston direktiivin 66/400/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3768/85<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 21 a artiklan,ottaa huomioon rehukasvien siementen pitämisestä kaupan 14 päivänä kesäkuuta 1966 annetun neuvoston direktiivin 66/401/ETY<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 86/155/ETY<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 2 artiklan 1 a kohdan ja 21 a artiklan,ottaa huomioon viljakasvien siementen pitämisestä kaupan 14 päivänä kesäkuuta 1966 annetun neuvoston direktiivin 66/402/ETY<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 86/320/ETY<sup>(6)</sup>, ja erityisesti 2 artiklan 1 a kohdan ja 21 a artiklan,ottaa huomioon öljy- ja kuitukasvien siementen pitämisestä kaupan 30 päivänä kesäkuuta 1969 annetun neuvoston direktiivin 69/208/ETY<sup>(7)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 86/155/ETY, ja erityisesti sen 2 artiklan 1 a kohdan ja 20 a artiklan,ottaa huomioon vihannesten siementen pitämisestä kaupan 29 päivänä syyskuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin 70/458/ETY<sup>(8)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 86/155/ETY, ja erityisesti sen 2 artiklan 1 a kohdan ja 40 a artiklan

sekä katsoo, että

tieteellisen ja teknisen tietämyksen kehityksen perusteella direktiivejä 66/400/ETY, 66/401/ETY, 66/402/ETY, 69/208/ETY ja 70/458/ETY olisi muutettava jäljempänä tarkoitetuista syistä,

jotkut direktiiveissä 66/401/ETY, 66/402/ETY, 69/208/ETY ja 70/458/ETY käytetyistä kasvitieteellisistä nimistä ovat osoittautuneet virheellisiksi tai luotettavuudeltaan kyseenalaisiksi,

kyseiset nimet olisi muutettava vastaamaan kansainvälisesti yleisesti hyväksytyjä nimiä,

nykyiset kansainväliset menetelmät sallivat viiden prosentin poikkeaman siemenerien enimmäispainoissa,

on suotavaa, että samanlaista poikkeamaa sovellettaisiin yhteisön direktiiveissä,

taloudellisen kehityksen ja yhteistyön järjestön vahvistamat ehdot edellisestä sadonkorjuusta ja kasvuston eristämisestä sokerijuurikkaiden ja rehujuurikkaiden siementen tuotantoa varten ovat osoittautuneet yhteisön käyttöön sopiviksi,

tavanomaisesti saavutettavan siemenlaadun kehityksen perusteella on suotavaa, että makean lupiinin siemenissä esiintyvien karvaan lupiinin siementen pitoisuussääntöjä olisi muutettava,

riisin siementen tuotantoa varten on tarpeen valvoa villikasvien ja punajyväisten kasvien määrää kasvustoissa,

on tarpeen vahvistaa tiukemmat vaatimukset riisin siementen sisältämälle punaisten siementen määrälle,

nykyisiä kansainvälisiä sääntöjä on äskettäin muutettu tiettyjen viljalajien siemenerien enimmäispainon osalta; tämä tarkastus on hyväksytty yhteisössä,

kyseisten lajien siemenerien enimmäispainoja koskevia yhteisön sääntöjä olisi sen vuoksi tarkastettava vastaavasti, ja

tässä direktiivissä säädetyt toimenpiteet ovat maataloudessa, puutarhaviljelyssä ja metsätaloudessa käytettäviä siemeniä ja lisäysaineistoa käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

(1) EYVL N:o 125, 11.7.1966, s. 2290/66

(2) EYVL N:o L 362, 31.12.1985, s. 8

(3) EYVL N:o 125, 11.7.1966, s. 2298/66

(4) EYVL N:o L 118, 7.5.1986, s. 23

(5) EYVL N:o 125, 11.7.1966, s. 2309/66

(6) EYVL N:o L 200, 23.7.1986, s. 38

(7) EYVL N:o L 169, 10.7.1969, s. 3

(8) EYVL N:o L 225, 12.10.1970, s. 7

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

*1 artikla*

Muutetaan direktiiviä 66/400/ETY seuraavasti:

1. Lisätään ennen liitteessä I olevaa A osan 1 alakohtaa seuraava:

”01. Pellon edellinen kasvusto ei ole saanut olla yhteensopimaton lajikkeen *Beta vulgaris* -siementen tuotannon kanssa, ja pellon on oltava riittävän puhdas sinne edellisestä kasvustosta jääneistä kasveista.”

2. Korvataan liitteessä I olevan A osan 5 alakohta seuraavasti:

”5. Vähimmäisetäisyyksien viereisistä siitepölyn lähteistä on oltava:

Sato	Vähimmäisetäisyys
1. Perussiemennin tuotantoa varten: — kaikista <i>Beta</i> -suvun siitepölyn lähteistä	1 000 m
2. Varmennettujen siementen tuotantoa varten: a) sokerijuurikkaat: — kaikista <i>Beta</i> -suvun siitepölyn lähteistä, joita ei mainita jäljempänä	1 000 m
— jos tarkoitettu pölyttäjä tai jokin tarkoitetuista pölyttäjästä on diploidinen, tetraploidisista sokerijuurikkaiden siitepölyn lähteistä	600 m
— jos tarkoitettu pölyttäjä on yksinomaan tetraploidinen, diploidisista sokerijuurikkaiden siitepölyn lähteistä	600 m
— ploidisuudeltaan tuntemattomista sokerijuurikkaiden siitepölyn lähteistä	600 m
— jos tarkoitettu pölyttäjä tai jokin tarkoitetuista pölyttäjästä on diploidinen, diploidisista sokerijuurikkaiden siitepölyn lähteistä	300 m
— jos tarkoitettu pölyttäjä on yksinomaan tetraploidinen, tetraploidisista sokerijuurikkaiden siitepölyn lähteistä	300 m
— kahden sokerijuurikkaiden siemeniä tuottavan pellon, joilla heteen steriliteettiä ei käytetä	300 m
b) rehuruurikkaat: — kaikista <i>Beta</i> -suvun siitepölyn lähteistä, joita ei mainita jäljempänä	1 000 m
— jos tarkoitettu pölyttäjä tai jokin pölyttäjästä on diploidinen, tetraploidisista rehuruurikkaiden siitepölyn lähteistä	600 m
— jos tarkoitettu pölyttäjä on yksinomaan tetraploidinen, diploidisista rehuruurikkaiden siitepölyn lähteistä	600 m
— ploidisuudeltaan tuntemattomista rehuruurikkaiden siitepölyn lähteistä	600 m
— jos tarkoitettu pölyttäjä tai jokin pölyttäjästä on diploidinen, diploidisista rehuruurikkaiden siitepölyn lähteistä	300 m
— jos tarkoitettu pölyttäjä on yksinomaan tetraploidinen, tetraploidisista rehuruurikkaiden siitepölyn lähteistä	300 m
— kahden rehuruurikkaiden siemeniä tuottavan pellon, joilla heteen steriliteettiä ei käytetä	300 m

Edellä olevat etäisyydet voidaan jättää huomiotta, jos suoja muuta kuin toivottua vierasta pölytystä vastaan on riittävä. Samaa pölytystä käyttävien kasvustojen eristäminen toisistaan ei ole tarpeen.

Siemeniä tuottavien kasvustojen sekä siemeniä kantavien että pölyttävien ainesosien ploidisuus on määriteltävä viljelykasvilajien yleisestä lajikeluettelosta annetun neuvoston direktiivin

70/457/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 86/155/ETY<sup>(2)</sup>, mukaisesti tai tämän direktiivin mukaisesti laadittujen kansallisten lajikeluettelojen mukaisesti. Jos tätä tietoa ei lajikkeesta anneta, ploidisuus on katsottava tuntemattomaksi, jolloin vaaditaan 600 metrin vähimmäiseristysväisyys.

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 225, 12.10.1970, s. 1

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 118, 7.5.1986, s. 23”

3. Lisätään liitteeseen II lause seuraavasti:  
”Erän enimmäispaino saa ylittyä enintään viidellä prosentilla.”

## 2 artikla

Muutetaan direktiiviä 66/401/ETY seuraavasti:

1. Korvataan 2 artiklan 1 kohdan A alakohdassa seuraavat vasemmalla olevat ilmaisut vastaavilla oikealla olevilla ilmaisuilla:

<i>Agrostis tenuis</i> Sibth.	<i>Agrostis capillaris</i> L.
<i>Arrhenatherum elatius</i> (L.) Beauv. ex J. et K. Presl	<i>Arrhenatherum elatius</i> (L.) P. Beauv. ex J.S. et K. B. Presl
<i>Festuca arundinacea</i> Schreb.	<i>Festuca arundinacea</i> Schreber
<i>Festuca pratensis</i> Huds.	<i>Festuca pratensis</i> Hudson
<i>Lolium x hybridum</i> Hausskn.	<i>Lolium x boucheanum</i> Kunth
<i>Trisetum flavescens</i> (L.) Beauv.	<i>Trisetum flavescens</i> (L.) P. Beauv.
<i>Medicago x varia</i> Martyn	<i>Medicago x varia</i> T. Martyn
<i>Brassica napus</i> L. var. <i>napobrassica</i> Peterm.	<i>Brassica napus</i> L. var. <i>napobrassica</i> (L.) Rchb.
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC.)	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC) Alef. var. <i>medullosa</i> Thell. + var. <i>viridis</i> L.
<i>Raphanus sativus</i> L. ssp. <i>oleifera</i> (DC) Metzg.	<i>Raphanus sativus</i> L. var. <i>oleiformis</i> Pers.

2. Korvataan 3 artiklan 1 kohdassa seuraavat vasemmalla olevat ilmaisut vastaavilla oikealla olevilla ilmaisuilla:

<i>Brassica napus</i> L. var. <i>napobrassica</i> (L.) Peterm.	<i>Brassica napus</i> L. var. <i>napobrassica</i> (L.) Rchb.
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC.)	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC) Alef. var. <i>medullosa</i> Thell. + var. <i>viridis</i> L.
<i>Festuca arundinacea</i> Schreb.	<i>Festuca arundinacea</i> Schreber
<i>Festuca pratensis</i> Huds.	<i>Festuca pratensis</i> Hudson
<i>Lolium x hybridum</i> Hausskn.	<i>Lolium x boucheanum</i> Kunth
<i>Medicago x varia</i> Martyn	<i>Medicago x varia</i> T. Martyn
<i>Raphanus sativus</i> L. ssp. <i>oleifera</i> (DC) Metzg.	<i>Raphanus sativus</i> L. var. <i>oleiformis</i> Pers.

3. Liitteessä II olevan I kohdan 2 alakohdan A alakohdan taulukon ensimmäisessä sarakkeessa:

- korvataan ilmaisu ”*Agrostis tenuis*” ilmaisulla ”*Agrostis capillaris*”,
- korvataan ilmaisu ”*Lolium x hybridum*” ilmaisulla ”*Lolium x boucheanum*”,
- korvataan ilmaisu ”ssp. *oleifera*” ilmaisulla ”var. *oleiformis*”.

4. Lisätään liitteessä II olevan I kohdan 2 alakohdan B alakohdan p alakohdan ilmaisun ”ylittää” jälkeen ”2,5 prosenttia” ja poistetaan alakohdan lopputeksti.

5. Liitteessä II olevan II kohdan 2 alakohdan A alakohdan taulukon ensimmäisessä sarakkeessa:

- korvataan ilmaisu ”*Agrostis tenuis*” ilmaisulla ”*Agrostis capillaris*”,
- korvataan ilmaisu ”*Lolium x hybridum*” ilmaisulla ”*Lolium x boucheanum*”,
- korvataan ilmaisu ”ssp. *oleifera*” ilmaisulla ”var. *oleiformis*”.

6. Poistetaan liitteessä II olevan III kohdan 6 kohdan c alakohta.
7. Liitteessä III olevan taulukon ensimmäisessä sarakkeessa:
  - korvataan ilmaisu "*Agrostis tenuis*" ilmaisulla "*Agrostis capillaris*",
  - korvataan ilmaisu "*Lolium x hybridum*" ilmaisulla "*Lolium x boucheanum*",
  - korvataan ilmaisu "*ssp. oleifera*" ilmaisulla "*var. oleiformis*".
8. Lisätään liitteessä III taulukon jälkeen seuraava:
 

"Erän enimmäispaino saa ylittyä enintään viidellä prosentilla."

### 3 artikla

Muutetaan direktiiviä 66/402/ETY seuraavasti:

1. Korvataan 2 artiklan 1 kohdan A alakohdassa ilmaisu "paitsi *zea mays convar. microsperma* (Koern) ja *zea mays convar. saccharata* (Koern)" ilmaisulla "(partim)".
2. Lisätään liitteessä I olevan 3 kohdan kolmanteen alakohtaan ilmaisu "*Oryza sativa*" ilmaisun "viljelyksen" jälkeen.
3. Lisätään liitteessä I olevan 3 kohdan kolmanteen alakohtaan seuraava:
 

"D. *Oryza sativa*:  
selvästi villeiksi tai punasiemeniksiksi kasveiksi tunnistettavissa olevien kasvien määrä ei saa ylittää:  
— perussiementen tuotannossa 0,  
— varmennettujen siementen tuotannossa 1/50 m<sup>2</sup>."
4. Korvataan liitteessä II olevan 2 kohdan A alakohdan taulukon viidennessä sarakkeessa ilmaisut "2", "5" ja "10" ilmaisulla "1", "3" ja "5".
5. Korvataan liitteessä III olevan taulukon toisessa sarakkeessa molemmat ilmaisut "20" ilmaisulla "25".
6. Lisätään liitteeseen III virke seuraavasti:
 

"Erän enimmäispaino saa ylittyä enintään viidellä prosentilla."

### 4 artikla

Muutetaan direktiiviä 69/208/ETY seuraavasti:

1. Korvataan 2 artiklan 1 kohdan A alakohdassa seuraavat vasemmalla olevat ilmaisut vastaavilla oikealla olevilla ilmaisuilla:
 

<i>Brassica juncea</i> (L.) Czern. et Coss. in Czern.	<i>Brassica juncea</i> (L.) Czernj. et Cosson
<i>Brassica napus</i> L. <i>ssp. oleifera</i> (Metzg.) Sinsk.	<i>Brassica napus</i> L. (partim)
<i>Brassica nigra</i> (L.) W. Koch	<i>Brassica nigra</i> (L.) Koch
<i>Brassica rapa</i> L. (partim)	<i>Brassica rapa</i> L. <i>var. silvestris</i> (Lam.) Briggs
2. Korvataan 3 artiklan 1 kohdassa seuraavat vasemmalla olevat ilmaisut vastaavilla oikealla olevilla ilmaisuilla:
 

<i>Brassica napus</i> L. <i>ssp. oleifera</i> (Metzg.) Sinsk.	<i>Brassica napus</i> L. (partim)
<i>Brassica rapa</i> L. (partim)	<i>Brassica rapa</i> L. <i>var. silvestris</i> (Lam.) Briggs
3. Poistetaan liitteessä I olevan 2 kohdan taulukon ensimmäisestä sarakkeesta ilmaisu "*ssp. oleifera*" molemmista kohdista.
4. Poistetaan liitteessä II olevan I kohdan 1 alakohdan taulukon ensimmäisestä sarakkeesta ilmaisu "*ssp. oleifera*" molemmista kohdista.
5. Poistetaan liitteessä II olevan I kohdan 3 alakohdan A alakohdan taulukon ensimmäisestä sarakkeesta ilmaisu "*ssp. oleifera*".
6. Poistetaan liitteessä III olevan taulukon ensimmäisestä sarakkeesta ilmaisu "*ssp. oleifera*".
7. Lisätään liitteeseen III lause seuraavasti:
 

"Erän enimmäispaino saa ylittyä enintään viidellä prosentilla."

## 5 artikla

Muutetaan direktiiviä 70/458/ETY seuraavasti:

1. Korvataan 2 artiklan 1 kohdan A alakohdassa seuraavat vasemmalla olevat ilmaisut vastaavilla oikealla olevilla ilmaisuilla:

<i>Beta vulgaris</i> L. var. <i>cycla</i> (L.) Ulrich	<i>Beta vulgaris</i> L. var. <i>vulgaris</i>
<i>Beta vulgaris</i> L. var. <i>esculenta</i> L.	<i>Beta vulgaris</i> L. var. <i>conditiva</i> Alef.
<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>acephala</i> DC	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC.)
subvar. <i>laciniata</i> L.	Alef var. <i>sabellica</i> L.
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.)	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.)
Alef. var. <i>botrytis</i>	Alef. var. <i>botrytis</i> L.
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.)	<i>Botrytis oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.)
Alef. var. <i>italica</i> Plenck	Alef. var. <i>cymosa</i> Duch.
<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>bullata</i> subvar.	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>oleracea</i> var.
<i>gemmifera</i> DC.	<i>gemmifera</i> DC.
<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>bullata</i> DC. et var.	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.)
<i>subauda</i> L.	Alef. var. <i>sabauda</i> L.
<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>capitata</i> L. f. <i>alba</i>	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.)
DC.	Alef. var. <i>alba</i> DC.
<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>capitata</i> L. f.	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.)
<i>rubra</i> (L.) Thell.	Alef. var. <i>rubra</i> DC.
<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>gongylodes</i> L.	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC.)
	Alef. var. <i>gongylodes</i>
<i>Brassica rapa</i> L. var. <i>rapa</i> (L.) Thell.	<i>Brassica rapa</i> L. var. <i>rapa</i>
<i>Cichorium intybus</i> L. var. <i>foliosum</i> Bisch.	<i>Cichorium intybus</i> L. ( <i>partim</i> )
<i>Foeniculum vulgare</i> P. Mill	<i>Foeniculum vulgare</i> Miller
<i>Lycopersicon lycopersicum</i> (L.) Karst. ex.	<i>Lycopersicon lycopersicum</i> (L.) Karsten ex.
Farwell	Farw.
<i>Petroselinum crispum</i> (Mill) Nym. ex A. W.	<i>Petroselinum crispum</i> (Miller) Numan ex
Hill	A. W. hill

2. Korvataan liitteessä II 3 kohdan a alakohdan taulukon ensimmäisessä sarakkeessa ilmaisu ”var. *botrytis*” ilmaisulla ”(kukkakaali)” ja ”(muut lajit)” ilmaisulla ”(muut alalajit)”.

3. Lisätään liitteessä III olevaan I kohtaan virke seuraavasti:

”Erän enimmäispaino saa ylittyä enintään viidellä prosentilla.”

## 6 artikla

Jäsenvaltioiden on toteutettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät toimenpiteet viimeistään 1 päivänä heinäkuuta 1988. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

## 7 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 14 päivänä tammikuuta 1987.

Komission puolesta  
Frans ANDRIESEN  
Varapuheenjohtaja